

崇拜 WORSHIP			
週六 Saturdays			
9:00 廣東話 Cantonese			
主日 Sundays			
8:00 廣東話 Cantonese	10:00 廣東話 Cantonese	13:30 普通話 Mandarin	16:00 英語家庭 English Family
查經小組 BIBLE STUDY GROUPS (歡迎參加 All are welcome)			
星期二 Tuesdays			
10:00 - 11:00	英語 English	逢第一、三個星期二	1 st & 3 rd Tuesdays
14:00 - 15:30	廣東話 Cantonese		
星期四 Thursdays			
14:00 - 15:30	廣東話 Cantonese		
20:00 - 21:30	普通話 Mandarin		
星期五 Fridays			
13:00 - 14:30	普通話 Mandarin	網上 Online	

禱告 PRAYER
牧區代禱網絡 Parish Cycle of Prayer:
身體欠安 何根、周芙蓉、潘劉桂香、辜裕洲、 黃慧華、王吳台珍、嚴熾亮、陳鄭惠英、香綺萍、 封彩英、羅保安、何偉强、袁鍾少梅、謝森
Infirm Gen He, Fu Yung Chau, Poon Lau Kwai Heung, Mr. Koo, Joyce Wong, Helen Wong, Liel Yim, Teresa Chan, Annie Heung, Ms. Fung, Paul Loh, Sam Ho, Ruth Chung, Sum Tse

使命宣言
我們致力培育一代又一代活像基督的信徒，使他們能每天和天父有親密的關係，並能領受聖靈的大能去祝福所有人。

MISSION STATEMENT
We exist to make Christlike disciples from generation to generation who have a daily relationship with the Father and are empowered by the Spirit to bless all peoples.

同工 TEAM	
加拿大總主教 / 牧區主任 Chief Bishop / Rector	伍德賢總主教 Rt. Rev. Dr. Silas Ng
助理牧師 Associate Priest	蕭重信牧師 Rev. Joshua Siu
牧師 Priest	謝仲賢法政牧師 Rev. Dr. Canon Philip Tse
傳道 Pastor	林家貝傳道 Pastor Felix Lam
傳道 Pastor	李嘉慧傳道 Pastor Muji Li
傳道 Pastor	李耀光傳道 Pastor Clarence Lee
牧師堂長 Rector's Warden	麥定基 Eddy Mak
會眾堂長 People's Warden	林李美瑩 Marian Lam
行政助理 Adm. Assistant	蘇尚敏 Charmain So
教會簿記 Church Bookkeeper	楊思敏 Wendy Yeung

**聯絡
CONTACT**

#3380 - 8181 Cambie Road, Richmond, BC V6X 3X9

604 214 0321

info@richmondemmanuelchurch.org
www.richmondemmanuelchurch.org



以马内利堂普通话 REC Mandarin (1:30pm)

August 16, 2026

圣灵降临后第十二主日赞颂崇拜

12th Sunday after Pentecost Praise Morning Prayer

本主日祝文
全能的上帝，祢曾使獨生聖子，為我們作了贖罪祭，又為我們留下虔誠聖潔生活的榜樣：求祢施恩，使我們常存感恩的心，領受祂救贖工作的成果，又能日日竭力追隨祂至聖生活的步伐；藉賴我們的主耶穌基督而求，聖子和聖父、聖靈，惟一上帝，一同永生，一同掌權，永世無盡。阿們。

Today's Collect
Almighty God, you have given your only Son to be for us a sacrifice for sin, and also an example of godly life: Give us grace to receive thankfully the fruits of his redeeming work, and to follow daily in the blessed steps of his most holy life; through Jesus Christ your Son our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

歡迎蒞臨我們這教會大家庭

Welcome to our church family

以馬內利堂的遠象是成為一個神臨在及使人經歷神同在的教會。如果這是您的第一次來到，我們很希望能認識您及幫助您能在此家找到歸屬感。

願神祝福您！

Our vision at Richmond Emmanuel Church is experiencing and being the presence of God. If it's your first time here, we would love to meet you and help you find belonging in this family.

God bless!

程序 ORDER

1:30pm 普通话 Mandarin

始礼 Opening	始礼经句 赞颂歌	Scriptural Opening Praise Songs	众立 Stand
圣言 Word	第一次经课 诗篇 第二次经课 讲道 使徒信经	1 st Lesson Psalm 2 nd Lesson Sermon Apostles' Creed	罗 Rom 11:1-2a,29-32 众坐 Sit 67 太 Mt 5:21-30 众立 Stand
祈祷 Prayers	代祷 主祷文 圣保罗祝文 平安礼 奉献歌 祝福	Prayers Lord's Prayer Collect of St. Paul Peace Offering Song Blessing	众坐 Sit 众立 Stand
宣布及差遣 Announcements & Dismissal	宣布 退堂歌 差遣	Announcement Closing Song Dismissal	众坐 Sit 众立 Stand

講道 SERMON

试探烟雾警报器 (马太福音 5 : 21-30) 李嘉慧传道

1. 怒火
2. 欲火
3. 熟习逃生路线

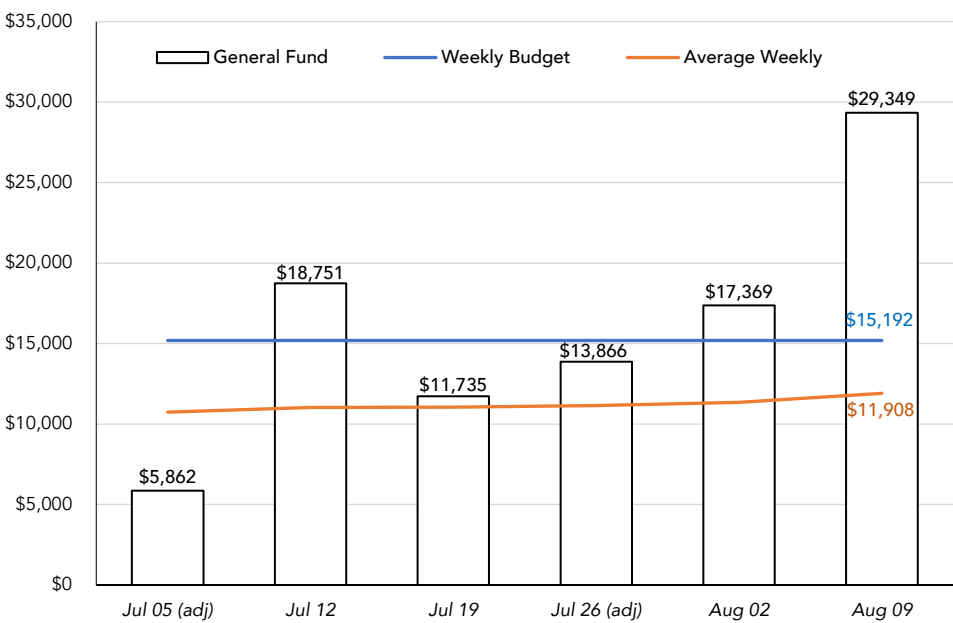
崇拜人數及奉獻 ATTENDANCE AND OFFERING

奉獻 Offering (August 9)
經常費 General Fund: \$ 29,349
高貴林以馬內利堂植堂基金 CEC Plant Fund: \$ 967

Budget	\$ 15,192 / wk
YTD Avg	\$ 11,908 / wk
Difference	(\$ 3,283) / wk

實體崇拜人數 In Person Worship Attendance

週六 Saturday (August 8)		
粵語 Cantonese	9:00am	18
主日 Sunday (August 9)		
粵語 Cantonese	8:00am	41
粵語 Cantonese	10:00am	98
國語 Mandarin	1:30pm	16
英語 English	4:00pm	20



報告 ANNOUNCEMENTS

雅各組（男人組）James Group (Men's Group)

日期 Date： 8/ 18 (星期二 Tuesday)
時間 Time： 7:30 pm - 10:00 pm

30 週年堂慶郊遊樂 30th Anniversary Outing

日期 Date： 8/ 22 (星期六 Sat)
時間 Time： 11:00 am - 3:00 pm
地點 Place： South Arm Park
活動： 小組遊戲、相交分享、球類活動、大合照
Activities： Small Group Games, fellowship sharing, ball games, group photo



報名連結 Registration Link

"愛 Plan B"福音電影聚會 (廣東話 - 中英文字幕)

"Love is Plan b" Gospel Movie (Cantonese - Chinese & English Subtitles)

日期 Date： 8/ 21 (星期五 Friday)
時間 Time： 兩場 Two sessions：1) 2:30pm & 7:30pm



報名連結 Registration Link

三十週年堂慶感恩聯歡晚宴 30th Anniversary Thanksgiving Banquet

9/13 (星期日 Sunday) 6:00pm 幸運海鮮酒樓 Continental Seafood Restaurant

最後售票日期 Last Day of Ticket Sales： 9/6 (星期日 Sunday)

售票時間 Ticket Sales Time: 逢週日每堂崇拜後半小時 For 30 minutes after each Sunday service

餐費 Dinner Fee： \$70 (兩歲以下不佔席位者免費 free for children under 2)

查詢 Inquires: TERESA CHAN 604-377-3563 MICHELLE WONG 778-897-8717

歡迎購買全枱餐券。請預先列明參加者姓名、電話，連同餐費到副堂售票處購買。
Welcome to buy tickets for a whole table. Please list out names and phone no. of participants, together with dinner fee, and purchase your group tickets at the ticket booth.

"教牧書信簡介" 課程 - 謝仲賢法政牧師 (廣東話)

"Introduction to the Pastoral Epistles" by Rev Dr Canon Philip Tse (Cantonese)

形式 Format： Zoom 課 - 包括唱詩及分享
日期 Dates： 2026 - 9/ 18 10/ 2, 18 11/ 6, 20 12/ 4, 18
2027 - 1/ 8 2/ 5, 19 3/ 5, 19 4/ 2 5/ 7, 21 6/ 4
時間 Time： 週五(Fridays) 7:30 pm – 10:00 pm
截止報名 Deadline： 8/ 31 (星期五 Friday) 5pm
請填寫網上報名表格或聯絡教會行政助理 Charmain So 報名



報名連結 Registration Link

其他 Others

2026 年 1 至 7 月奉獻紀錄已張貼在大堂佈告板，並已由各小組組長傳送予組員。請核對閣下的奉獻額。如有疑問，請通知教會簿記楊思敏。
2026 January to July Offering Summary record is posted on the notice board and it was also sent out by Small Group Leaders to their members. Please check your offering record. If there is any issue, please contact our Church Bookkeeper Wendy Yeung.

伍德賢總主教於 8 月 11 日(二) 至 19 日 (三) 放年假。
Bishop Silas is on annual leave from Tuesday, August 11th to Wednesday, August 19th.